

Programa 2025

Congreso Anual de la Asociación Canadiense de Hispanistas

27 de mayo de 2025 - Virtual

28-29 de mayo de 2025 - Presencial

Universidad de Calgary



	Organizadores del congreso: Wojciech Tokarz (Presidente): wtokarz@stfz.ca Dan Russek (Vice- Presidente): drussek@uvic.ca Erin Cowling (Secretaria): cowlinge@macewan.ca Francisco Peña (Tesorero): Francisco.Pena@ubc.ca Valeria Tapia Cruz (Auxiliar): valeria.tapia@mail.utoronto.ca
--	---

Patrocinado por:



UNIVERSITY OF CALGARY

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

martes 27 de mayo (virtual - hora de MDT/Calgary)

Sala 1:

Sala 2:

Fecha	Hora	Sala	Evento
martes 27 de mayo (online)	9:00 a 10:45	Sala Virtual 1	Narrativas de identidad, migración y violencia en América Latina Moderador: Valeria Tapia Host/Co-Host: Valeria Tapia y Cándida Elizabeth Vivero Marín (Universidad de Guadalajara) Violencia feminicida en textos de escritoras mexicanas recientes Dayamí Abella Padrón (Ave María University) La maternidad oscura: Relaciones maternofiliales en la obra de Elaine Vilar Madruga. Camilo Ruben Fernandez Cozman (Universidad de Lima) El sujeto migrante en la poesía de Antonio Cisneros Gabrielle Pannetier Leboeuf (Universidad Nacional Autónoma de México / San Diego State University) Del narcocine videohome al cine de arte hecho por mujeres: estrategias de empoderamiento entre la necropolítica y la resistencia pacífica
		Sala Virtual 2	Distopía, control social y frontera en la literatura contemporánea Moderadora: Samantha Ruckenstein Host/Co-Host: Erin Cowling y Alexander Norena Etna Ávalos (Washington State University) Representaciones corporales en la narrativa distópica de Agustina Bazterrica y Fernanda Trías Olga Nedvyga (Université de Montreal) Dos representaciones de la frontera azucarera desde la diáspora Samantha Ruckenstein (Mount Allison University / St. Thomas University) The Monster of the Past: Political Commentary Through Carlos Ruiz Zafón and Víctor Erice María Figueredo (York University) Urgencias pandémicas, respuestas en literatura uruguaya

	10:45 a 11:00	Salas 1 & 2 Virtual Café	Cafe Virtual Zoom
	11:00 a 12:00	Sala Virtual 1	Escritos poéticos y literatura en contextos históricos y políticos Moderador: Alexander Norena Host/Co-Host: Valeria Tapia y Adrian Ludet Arevalo Salazar (Western University) Escritos poéticos en los diarios de campaña de mambises cubanos (1895-1898) Alberto Quero (Universidad del Zulia) Ideario y Narración en Manuel Díaz Rodríguez
	11:00 a 12:15	Sala Virtual 2	Disidencia y censura en fuentes y textos paralelos a la General Estoria Organizadora: Mariana Leite Moderador: TBD Host/Co-Host: Erin Cowling y Samantha Ruckenstein Elena Caetano (University of Birmingham) Emperadores pecadores: censura y reinterpretación de los atributos imperiales en la Estoria de Espanna de Alfonso X Mariana Leite (Universidade do Porto, Portugal) El comportamiento heterodoxo femenino de Casandra en la GE Eleanor Marsh (San José State University) Letras alternas y versos borrados: Ingenio y erotismo censurado en canciones hispanas
	12:15 a 13:30		Almuerzo
	13:30 a 14:45	Sala Virtual 1	Traducción, multilingüismo, pedagogía y literatura transnacional Moderador: TBD Host/Co-Host: Valeria Tapia Cruz y Gabrielle Pannetier Leboeuf Fernanda Macchi (McGill University) Against Translation? Multilingual narratives in Latin America Angela George (University of Calgary) Aprender español en Alberta: Motivos y tendencias en la educación universitaria Patricia María Zelaya Ycaza (Universidad de Lima) Hacia la revaloración de la retórica pedagógica de Elvira García Y García (1862-1951)
	13:30 a	Sala Virtual 2	

	14:30		Peregrinación: nuevos acercamientos Organizadoras: Rachel Schmidt and Martha Garcia Moderadora: Erin Cowling Host/Co-Host: Erin Cowling y Natalia Soracipa Martha García (University of Central Florida) Vivir en tránsito: peregrinación, misiones y textualidad Rachel Schmidt (University of Calgary) La ansiedad española sobre los peregrinos ‘fraudulentos’ y su representación en los siglos XVI y XVII
	14:45 a 15:15	Sala 1 Virtual Café	Café Virtual y despedida (Zoom)

miércoles 28 de mayo (presencial)

Sitio: Hunter Student Commons (HNSC) Salas 330, 334 y 336

Fecha	Hora	Sala	Evento
miércoles 28 de mayo (presencial)	8:30 a 9:15	HNSC 330	Inscripción y café
	9:15 a 9:30	HNSC 330	Bienvenida
	9:30 a 12:00	HNSC 330	Taller Plenario Carlos Ruiz González (Embajada de España en Canadá) Yolanda Iglesias (University of Toronto) y Lauren Beck (Mount Allison University) Demolingüística del español en Canadá Aitana Guia Conca (York University) Una aproximación a las comunidades hispanas en Canadá: proyecto de estudio colectivo
	12:00 a 13:30		Almuerzo
	13:30 a 15:15	HNSC 330	En torno a los proyectos de “Investigación-Creación”: propuestas, metodologías, objetivos Organizador: Dan Russek Moderador: Dan Russek Martha Bátiz (Glendon College, York University) La escritura creativa: herramienta indispensable para la formación de críticos e investigadores literarios/ Creative writing: an indispensable tool in the training of literary critics and researchers Luis Torres (University of Calgary) Publicaciones culturales del exilio chileno en Canadá: literatura y artes visuales (1977-1985) Odile Cisneros (University of Alberta) galáxias de Haroldo de Campos y la traducción Dan Russek (University of Victoria) Investigación-creación: caminos de ida y vuelta (en torno a la escritura de sonetos)

		HNHC 334 La delicada y fina línea entre lo ortodoxo y lo heterodoxo en la interpretación bíblica del ciclo de Noé en la General e Grand estoria Organizador y moderador: Francisco Peña Fernández Salomón Verhelst (Universidad de Cartagena) Evolución de la Divinidad: Materialismo y Revelación en GGE Francisco Peña Fernández (University of British Columbia, Okanagan) Ortodoxia y Heterodoxia en la GE: Análisis comparativo Colin MacPherson (UBC) Anglo-Iberian Connections in the General Estoria José Santos Hernández Justo (University of British Columbia) Ortodoxia y heterodoxia en la duplicación y reiteración de capítulos bíblicos en el ciclo de Noé de la GE	
		HNHC 336 Género, cuerpo y representaciones en la literatura de Siglo XX/XXI Moderador: TBD Elizabeth Montes Garcés (University of Calgary) Heterotopías y género en <i>Doce cuentos peregrinos</i> Kara Cybanski (University of Ottawa) Queerness as a Threat to the Nation in Carmen de Burgos's <i>Ellas y ellos o ellos y ellas</i> (1916) Mirella Reichenbach Livoti (University of British Columbia) El cuerpo, la humanidad y sus límites en el cuento <i>Oso Blanco</i> de Mayra Santos-Febres Carmen García Armero (Lebanon Valley College) El espacio y el tiempo en <i>Diseción de una tormenta</i> de Menchu Gutiérrez	
	15:15 a 15:45	HNHC 330 Café	

15:45 a 17:00	Ficción especulativa en América Latina Moderador: TBD Catia Dignard (University of Toronto) From State-Endorsed Detective Fiction to Realismo Sucio: The Racialization of the Language of Marginality Since the 1980s and The Everlasting Trope of Cultural Decadence Julio Torres-Recinos (University of Saskatchewan) <i>Más Allá del Río</i> de Emilia Macaya, ¿Dónde está la historia? Aleksandra Jackiewicz (Universidad de Varsovia) Traducir es mostrar lo que siempre estuvo ahí a pesar de jamás haber estado". Sobre la antología <i>50 Estados. 13 poetas contemporáneos de Estados Unidos</i> de Ezequiel Zaidenwer	Fenomenología y experiencia sensorial Moderador: José Javier Ponce de León Eyl Celia Carrasco Gil (Western University / Universidad de Zaragoza) La inmersión sensorial de Hugo Mujica: entre la mirada de Orfeo y las (p)almas de la escucha Karina Hincapie Martínez (University of Calgary) Afectos negativos y rutinas reguladas en <i>La niña santa</i> de Lucrecia Martel Gianluca Oluic (Simon Fraser University) The inversion of the subject in George Orwell's <i>1984</i> and Gabriel García Márquez's <i>The Autumn of the Patriarch</i>.	Memoria, paz y resistencia en América Latina Moderadora: Mirella Livoti Andrés Arteaga (Saint Mary's University, Halifax) Exploring counter-narratives and agency in a digital storytelling project with ex-FARC guerrilla members in Colombia Sandra Milena Úsuga Giraldo (University of Indianapolis) Curas, arte y transformación en comunidades periféricas: vida y obra del maestro Juan Carlos Velásquez Carlos Mayorga-Castro (University of British Columbia) La vida en bicicleta: Infrapolíticas de la post-revolución sandinista en "Palabras mágicas (para romper un encantamiento)"
	HNSC 330		
	HNSC 334		
	HNSC 336		

	17:00 a 18:00	HNSC 336	Taller de profesionalización (Sesión preinscrita) Dirigido por: Erin Cowling
--	---------------------	----------	---

jueves 29 de mayo (presencial)

Fecha	Hora	Sala	Evento
jueves 29 de mayo (presencial)	8:30 a 9:00	HNSC 330	Café
	9:00 a 10:30	HNSC 330	Asamblea general
	10:45 a 12:00	HNSC 330	Representaciones visuales, narrativas digitales y literatura interactiva Moderador: José Javier Ponce de León Eyl Alexander Noreña (University of British Columbia) De la écfrasis a la écfrasis inversa en <i>Don Quijote de la Mancha</i> José Javier Ponce de León Eyl (Western University) Representaciones de paisajes de antiguas culturas americanas en la ficción interactiva: Un análisis de narrativas digitales tempranas Sophie M. Lavoie (University of New Brunswick, Fredericton) <i>Agua y sangre de maple</i> : La poesía peruanocanadiense de Lady Rojas Benavente
		HNSC 334	Ecocrítica, postapocalipsis y resistencia en la literatura argentina Moderadora: Valeria Tapia Cruz Wojciech Tokarz (St. Francis Xavier University) Extrañamiento y memoria: reconfiguraciones de la herencia originaria en <i>La estirpe</i> de Carla Maliandi. Adriana Kolijn (University of Ottawa) Confluence of the Human and More-than-Human in <i>No es un río</i> by Selva Almada Cristina Ruiz Serrano (MacEwan University) Del Siglo de Oro al neorrealismo mágico: el poder descolonizador de la Monja Alférez en <i>Las niñas del naranjel</i> de Gabriela Cabezón Cámara.

		HNSC 336	España, sus instituciones e imperio Moderadora: Mirella Livoti María Ignacia Barraza (Simon Fraser University) "The Problem of Spain": Imperial Decline and Cultural Essence in Manuel Ciges Aparicio's <i>El libro de la vida trágica</i> y Miguel de Unamuno's <i>En torno al casticismo</i> Daniel Pazmiño (University of British Columbia) Príncipes melancólicos, el desorden individual como metáfora de crisis sociopolítica en el teatro del Siglo de Oro Español. Nilsa Rodriguez-Jaca (Culinary Institute of America) Cooking in Sefarad: The Foods and Culinary Traditions of the Spanish Jews
	12:00 a 13:30		Almuerzo
	13:45 a 14:45	HNSC 330	Prohibidos, temidos, incómodos y escondidos: Censura en las artes hispánicas, antes y ahora Organizadores: Francisco Peña Fernández y Yolanda Iglesias Moderadora: Catia Dignard Paul Haase (University of British Columbia) Mecanismos de censura estatal en el cine centroamericano: Los casos de Nicaragua y Guatemala Victoria Wolff (Western University) Censorship, Celebration, and Cultural Resistance: The Enduring Legacy of <i>Bless Me, Ultima</i>
		HNSC 334	Pedagogía creativa Moderador: José Javier Ponce de León Eyl Irene Berdún Villamonte (Glendon College, York University) La enseñanza de las expresiones metafóricas en la clase de ELE Natalia Soracipa (University of Calgary) Why Should Golden Age Texts be Taught Through Physical Movement in SLA Classrooms?

		HNSC 336 Threads of the Past: Cultural, Social, and Legal Perspectives on Medieval Iberia Organizadoras: Yolanda Iglesias y Valeria Tapia Cruz (University of Toronto) Moderadora: Valeria Tapia Cruz Valeria Tapia Cruz (University of Toronto) Victims and Perpetrators: Clerical Violence in <i>Las Cantigas de Santa María</i> Daniel Granja-Hidrobo (University of Toronto) Vicios y remedios del amor: una aproximación a <i>La Celestina</i>
14:45 a 15:15	HNSC 334	Café
15:15 a 17:15	HNSC 330	Registro creativo
15:15 a 16:15	HNSC 334	Taller de revistas académicas Dirigido por: Odile Cisneros, editora Revista Canadiense de Estudios Hispánicos
15:15 a 17:00	HNSC 336	Memoria, distopía y representaciones de la violencia en la literatura y el espacio urbano Moderadora: Mirella Livoti Georg Leidenberger (Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa) El café como espacio de sociabilidad urbana en México. Esbozo de un estudio histórico María Teresa Grillo (Mount Royal University) Representaciones del desconcierto en la novela latinoamericana del siglo XXI Karolina Kumor (Universidad de Varsovia) Migración en clave distópica según las dramaturgas españolas contemporáneas Jordan Tronsgard (Bishop's University) Comics y Corrupción: El antihéroe en ¡García! de Santiago García y Luis Bustos y Gran Hotel Abismo de Marcos Prior y David Rubín
19:00		Banquete Sumaq on 17th Peruvian Fusion Cuisine 1424 17 Ave SW, Calgary, AB T2T 0C3

La Asociación Canadiense de Hispanistas agradece a la Embajada de España y al Excmo. Embajador Sr. D. Alfredo Martínez Serrano el apoyo que han prestado en la realización del congreso. Apreciamos la generosa ayuda financiera que nos han otorgado para poder organizar el taller plenario. También agradecemos el apoyo organizador y financiero del School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures de la University of Calgary, especialmente el de la Dra. Elizabeth Montes Garcés y el Dr. Mark Conliffe, cuya generosidad nos facilitó el uso del espacio y contribuyó a los cafés.

Main Campus

ucalgary.ca/map

